Pautas para presentar originales a Ediciones Universidad de La Frontera

Estas pautas contienen los requisitos que deben cumplir los originales o manuscritos que son presentados a Ediciones Universidad de La Frontera como parte de una propuesta editorial. Están orientadas a facilitar y agilizar el trabajo de edición en sus distintas etapas, con el fin de garantizar un resultado que obedezca a los más altos estándares de calidad.

Recuerde que para que su propuesta sea considerada, debe adjuntar tanto el original como el formulario de postulación.

1. ORGANIZACIÓN DEL TEXTO Y ENTREGA DE MATERIALES

Al remitir su original, hágalo de forma íntegra (no por partes), en un único archivo de Word o LaTeX que contenga todas las secciones y capítulos del libro (prólogo, introducción, capítulos, bibliografía, epílogos y anexos si corresponde). Asegúrese de que su archivo cumpla con las siguientes características:

- hoja de tamaño carta;
- márgenes normales (superior e inferior de 2,5 cm, izquierdo y derecho de 3,0 cm);
- fuente Times New Roman de 12 pts. o equivalente;
- interlineado de 1,5;
- sin encabezados ni pies de página.[1]

Considere también los siguientes aspectos formales:

- No use espacio entre párrafos del mismo tipo.
- Utilice sangría de primera línea en todos los párrafos, salvo en los que van después de títulos, subtítulos, elementos gráficos y citas largas.

Títulos y subtítulos

Los títulos no llevan punto final y se escriben con mayúscula inicial solo en la primera palabra (y en los nombres que así lo requieren). Esto vale tanto para los títulos de libros como de capítulos, apartados, subapartados, tablas, gráficos, figuras, etc.:

1 Los pies de página también se denominan permanentes y no deben confundirse con las notas al pie, que sí se admiten.

EJEMPLO CORRECTO

Teoría del derecho: Una introducción a las fuentes formales y la validez temporal de las normas jurídicas

EJEMPLO INCORRECTO

Teoría del Derecho: Una Introducción a las Fuentes Formales y la Validez Temporal de las Normas Jurídicas

Capítulos, apartados y subapartados

Identifique claramente las secciones de su texto. Por ejemplo, si identifica los capítulos con números romanos (I, II, III), los apartados y subapartados (si los hay) pueden llevar números arábigos correlativos (1., 1.1., 1.1.1.), sin exceder en lo posible el tercer nivel de jerarquía. Los paratextos autorales (prólogo, prefacio, referencias bibliográficas, anexos, etc.) no se numeran. Lo más importante es que la jerarquía entre las secciones sea clara.

Elementos gráficos: tablas, cuadros, gráficos y figuras

Todos los elementos gráficos, ya sean tablas, cuadros, gráficos o figuras, deben disponerse en el archivo de Word numerados de forma correlativa según el tipo (tabla 1, tabla 2, tabla 3; figura 1, figura 2, figura 3; cuadro 1, cuadro 2, cuadro 3), con el título en la parte superior y la fuente en la parte inferior:

EJEMPLO DE CUADRO

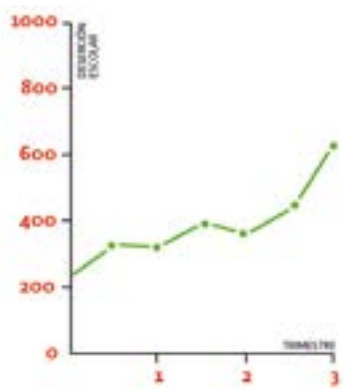
Cuadro 1. Tipos de lista → Título

Minúscula			Mayúscula	
Nada	Coma	Punto y coma	Nada	Punto
elemento 1 elemento 2 elemento 3	elemento 1, elemento 2, elemento 3.	elemento 1; elemento 2; elemento 3.	Elemento 1 Elemento 2 Elemento 3	Elemento 1. Elemento 2. Elemento 3.

Fuente: «Enumeración», 2025, *Wikilengua.* → Fuente

EJEMPLO DE GRÁFICO

Gráfico 3. Deserción escolar por trimestre → Título



Fuente: elaboración propia. → Fuente

EJEMPLO DE FIGURA

Figura 5. Tipos de párrafos → Título



A: Texto comprimido. B: Disposición correcta. C: Ideas desligadas. D: Anarquía estructural.
Fuente: *La cocina de la escritura*, por D. Cassany, 1996, p. 83. → Fuente

En caso de que todos los elementos gráficos sean de elaboración propia, se puede indicar esta información una sola vez en el texto y prescindir de la fuente en cada uno.

Las referencias a estos elementos dentro del texto se harán de la siguiente manera: (cuadro 1), (gráfico 3), (figura 5) o véase el cuadro 1, véanse las tablas 1 y 3.

Las figuras (imágenes, ilustraciones, fotografías, mapas, etc.) deben entregarse además en archivos independientes, numeradas en el mismo orden en que aparecen en el texto y en formato JPG, PNG o TIFF, con una resolución mínima de 300 DPI.

Notas

Las notas se ponen a pie de página, numeradas de forma consecutiva, incluso si el libro está dividido en capítulos. Si se trata de un conjunto de artículos, ya sean del mismo autor o de autores diferentes, la numeración se reinicia en cada artículo. Los llamados de las notas al pie van después de los signos de puntuación:

EJEMPLO DE LLAMADO Y NOTA AL PIE

Neque duis nascetur aliquet conubia dapibus nam felis purus, magna litora malesuada cubilia libero sollicitudin porta cras, at in himenaeos rhoncus metus consequat augue. Purus id vitae vehicula quam potenti mollis posuere, commodo ultrices rutrum torquent pellentesque nulla, massa ligula mi senectus inceptos mattis. Netus porta ultrices ac lobortis arcu cursus aliquam lectus urna, hendrerit mus pharetra praesent vestibulum sagittis curabitur est at, conubia tristique sociis malesuada molestie diam integer litora. Magna litora malesuada cubilia libero sollicitudin porta cras, at in himenaeos rhoncus metus.[2] → Llamado

Nota al pie ↓

2 Dui lacinia egestas lacus ultrices congue fusce luctus accumsan quisque eu at praesent class mollis tristique, neque cubilia sociosqu integer dignissim hendrerit magnis sociis taciti pharetra gravida velit nascetur magna.

2. CITACIÓN Y REFERENCIAS

El original debe utilizar un único sistema de citación y referencias bibliográficas, de preferencia APA séptima edición. Si la disciplina lo requiere, también se puede utilizar Chicago o los estilos de referencia numerada como Vancouver. Lo importante es que su uso sea consistente a lo largo de todo el documento.

Citas

Las citas reproducen un fragmento publicado en otro lugar, ya sea de forma literal o parafraseada. Por lo mismo, debe quedar claro que el autor del nuevo texto no está presentando el trabajo ajeno como propio (plagio) ni el trabajo propio y publicado como original (autoplagio).

Citas textuales

Las citas textuales son reproducciones literales de un texto publicado en otro lugar. El signo ortográfico que se utiliza para indicar esto en español es la comilla angular, también llamada latina o española. Las citas textuales que ocupan menos de cuatro líneas se incorporan al cuerpo del texto entre comillas:

EJEMPLO DE CITA CORTA

Texto — Comilla angular de apertura

Lorem ipsum dolor sit amet consectetur adipiscing elit, lectus luctus: «En vez de decir *Encuentro difícil este libro. Me cuesta entenderlo*, un estudiante puede decir *Este libro es difícil. Cuesta leerlo*. Y todo pasará como si fuera culpa del libro» (Álvarez, 2004, p. 37).

Cita — Comilla angular de cierre

Cuando son más extensas, las citas textuales se separan del texto con un espacio superior y uno inferior, además de un margen a la izquierda. Estas citas no llevan comillas:

EJEMPLO DE CITA LARGA

Texto

Lorem ipsum dolor sit amet consectetur adipiscing elit, lectus luctus nec vestibulum metus ornare hac, massa cubilia sagittis orci consequat varius. Aliquam eros curabitur conubia odio:

Espacio superior — Cita

> Lo esencial es que el sujeto productor de discurso elige un modo enunciativo, de entre los que le ofrece la lengua, según una decisión estratégica: si desea asumir su discurso y dar, por ejemplo, una impresión de sinceridad, de intimidad o de subjetividad elegirá el modo *elocutivo*; si desea focalizar su discurso en el destinatario para implicarlo, para incitarlo a una acción, elegirá el modo *alocutivo*; si desea dar una apariencia de objetividad, utilizará el modo *delocutivo*. Por ejemplo, en vez de decir *Encuentro difícil este libro. Me cuesta entenderlo*, un estudiante puede decir *Este libro es difícil. Cuesta leerlo*. Y todo pasará como si fuera culpa del libro (Álvarez, 2004, p. 37).

Margen izquierdo

Espacio inferior

Las citas textuales, sean cortas o largas, se escriben con letra redonda, no cursiva. Deben consignar el número de página y ser transcritas tal como aparecen en el original. En el caso de las obras que utilizan fuentes históricas, es importante que exista un criterio de reproducción textual. Por ejemplo, se puede respetar la ortografía

original de la fuente o modernizarla para facilitar su lectura, pero esto no puede ser dejado al azar. La decisión que se adopte debe ser sistemática, de modo que el criterio se aplique a todo el documento, incluso en las obras de autoría colectiva.

Para indicar que se ha prescindido de un fragmento de la cita se utilizan los puntos de elisión. Estos puntos se escriben entre corchetes, no entre paréntesis, y no se usan al comienzo ni al final de las citas, sino solo dentro de ellas. Los signos de puntuación se escriben detrás de los puntos de elisión:

EJEMPLO INCORRECTO

✗ «~~[...]~~ Elegir, por último, el modo delocutivo significa centrar el discurso en *el* o *ello*~~;~~ [...] lo que da al texto un aspecto impersonal, "como si el mundo hablara solo" ~~[...]~~» (Álvarez, 2004, p. 36).

EJEMPLO CORRECTO

✓ «Elegir, por último, el modo delocutivo significa centrar el discurso en *el* o *ello* [...], lo que da al texto un aspecto impersonal, "como si el mundo hablara solo"» (Álvarez, 2004, p. 36).

Es importante que la cita se inserte adecuadamente en el texto de destino, adaptándose a su forma gramatical. Asimismo, las interpolaciones que no pertenecen al original se escriben entre corchetes:

EJEMPLO INCORRECTO

✗ Según Álvarez (2004), ~~cuando un enunciador elige~~ «el modo delocutivo ~~(~~uno de los tres modos enunciativos~~)~~ ~~significa centrar~~ el discurso en *el* o *ello* (la no persona, como dice Benveniste), lo que da al texto un aspecto impersonal, "como si el mundo hablara solo"» (p. 36).

En este caso, la expresión introductoria cuando un enunciador elige no combina con la forma verbal significa centrar. Además, la interpolación uno de los tres modos enunciativos, añadida por quien cita el texto, está puesta entre paréntesis, al igual que la no persona, como dice Benveniste, que pertenece al original. Esto hace que no sea posible distinguir la autoría de estas interpolaciones:

EJEMPLO CORRECTO

Interpolación añadida ↑

✓ Según Álvarez (2004), elegir «el modo delocutivo [uno de los tres modos enunciativos que ofrece la lengua] significa centrar el discurso en *el* o *ello* (la no persona, como dice Benveniste), lo que da al texto un aspecto impersonal, "como si el mundo hablara solo"» (p. 36).

↘ Interpolación del original

En este caso, la expresión elegir sí combina con la forma verbal significa centrar, y la autoría de las interpolaciones se distingue claramente: la que pertenece al original va entre paréntesis y la añadida por quien cita va entre corchetes.

Nótotese que las comillas inglesas van dentro de las comillas latinas, es decir, estas comillas se usan para indicar que hay un cita textual dentro de otra cita textual:

> Según Álvarez (2004), elegir «el modo delocutivo [uno de los tres modos enunciativos que ofrece la lengua] significa centrar el discurso en *el* o *ello* (la no persona, como dice Benveniste), lo que da al texto un aspecto impersonal, como si el mundo hablara solo» (p. 36).
>
> « Comilla inglesa de apertura
> » Comilla inglesa de cierre

Parafraseos

Cuando no reproducimos literalmente un texto, sino que lo presentamos con nuestras propias palabras, también debemos indicar a quién pertenece y en qué año fue publicado:

EJEMPLOS DE CITAS PARAFRASEADAS

Autor Fecha

> El modo delocutivo da al texto un tono objetivo e impersonal, porque el discurso está centrado en la tercera persona (Álvarez, 2004).
>
> Álvarez (2004) señala que al usar el modo delocutivo damos al texto un tono objetivo e impersonal, porque el discurso está centrado en la tercera persona.
>
> Autor Fecha

Si bien en estos casos no es necesario incluir el número de página, conviene orientar al lector para que pueda encontrar el fragmento parafraseado:

Número de página

> El modo delocutivo da al texto un tono objetivo e impersonal, porque el discurso está centrado en la tercera persona (Álvarez, 2004, pp. 36-37).
>
> Álvarez (2004) señala que al usar el modo delocutivo damos al texto un tono objetivo e impersonal, porque el discurso está centrado en la tercera persona (pp. 36-37).
>
> Número de página

Nótese que el número de página es la página donde aparece el fragmento citado, no el rango de páginas que ocupa el capítulo o el artículo dentro del libro. Cuando aparece un rango de páginas en este lugar (como en los ejemplos recién presentados) significa que la cita comienza en la primera página y continua en la siguiente.

Referencias

Ediciones UFRO prefiere los sistemas de citación autor-fecha a las notas al pie. Estos sistemas indican el apellido del autor y el año de publicación en el cuerpo principal del texto:

EJEMPLO

(Álvarez, 2004) → Autor-fecha

Cuando son citas textuales, se debe incluir también el número de página.

EJEMPLO

(Álvarez, 2004, p. 36) → Autor-fecha-página

Si son dos autores, se pone el apellido de ambos:

EJEMPLO

(Álvarez y González, 2007, p. 98) ⟶ Autores-fecha-página

pero, si son tres o más, solo se menciona el primero seguido de la expresión et al.:

EJEMPLO

(Álvarez et al., 2009, p. 103) ⟶ Autores-fecha-página

En la lista de referencias bibliográficas, en cambio, todos los autores deben ser mencionados.

Lista de referencias bibliográficas

Todos los textos citados deben aparecer en la lista de referencias bibliográficas. Esta se ubica al final del libro o de cada artículo, dependiendo de si es una obra individual o colectiva. La lista de referencias bibliográficas incluye únicamente los trabajos que han sido mencionados explícitamente en el texto, no todos los que el autor consultó durante su investigación. Esta lista se ordena alfabéticamente y debe confeccionarse de acuerdo con el formato de citación y referencias que se haya elegido. A continuación entregamos algunas orientaciones generales para APA, séptima edición .

APA (2020, p. 283) considera cuatro elementos para la confección de referencias bibliográficas:

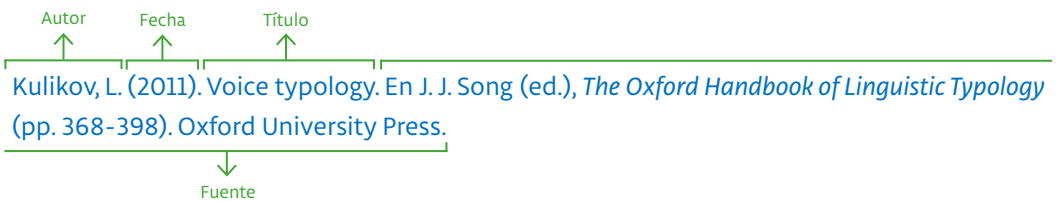
- autor: quién es el responsable de la obra,
- fecha: cuándo fue publicada la obra,
- título: cómo se llama la obra,
- fuente: dónde se puede encontrar la obra.

EJEMPLOS DE REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

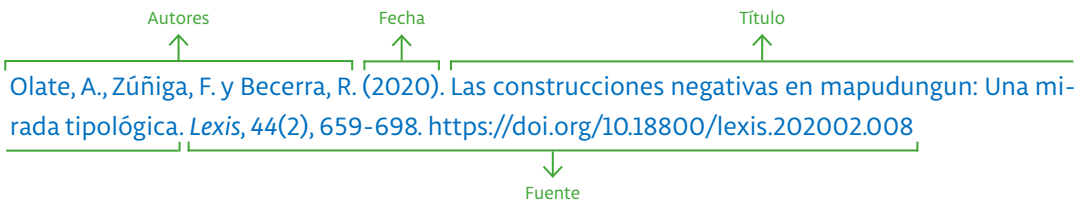
Libro



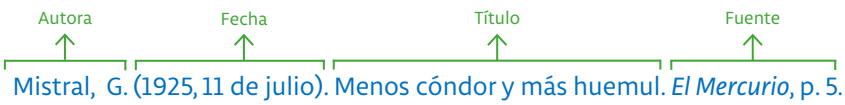
Capítulo de libro



Artículo de revista científica



Artículo de periódico



REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

American Psychological Association. (2020). *Publication manual of the American Psychological Association* (7.ª edición). American Psychological Association.

Álvarez, G. (2004). *Textos y discursos: Introducción a la lingüística del texto*. Editorial Universidad de Concepción.

Cassany, D. (1996). *La cocina de la escritura*. Anagrama.

Enumeración. (2025, 26 de junio). En *Wikilengua*. https://www.wikilengua.org/index.php/Enumeraci%C3%B-
3n?draft=0&oldid=171769

Sangría francesa